

**Departamento de Vivienda
y Desarrollo Urbano de los EE.UU.**
Oficina de Vivienda Pública y para Comunidades Indígenas

¡Un buen lugar para vivir!

Introducción

Es importante tener un buen lugar para vivir. Por medio de la Oficina de Vivienda Pública (*Public Housing Agency*, PHA) de su localidad, el Programa de Certificados de la Sección 8 (*Section 8 Certificate Program*) y el Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda (*Housing Voucher Program*) le ayudan a alquilar un buen lugar. Usted queda en libertad para escoger cualquier casa o apartamento que desee, siempre y cuando cumpla con ciertos requisitos en materia de calidad. Según el Programa de Certificados de la Sección 8, la vivienda no puede costar más que el alquiler justo vigente en el mercado. Sin embargo, con arreglo al Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda, una familia puede optar por alquilar una casa o un apartamento costoso y pagar la cantidad extra. La PHA de su localidad le dará otra información sobre los programas y la forma en que se determina la parte del arriendo que le corresponde pagar a usted.

Normas de calidad en la vivienda

Las normas de calidad en la vivienda ayudan a garantizar que su casa sea segura, saludable y cómoda. En el Programa de Certificados de la Sección 8 y en el Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda hay dos clases de normas de calidad en la vivienda. Unas son cosas indispensables en una casa para recibir la aprobación de la PHA y las otras son cosas complementarias sobre las cuales usted puede pensar y decidir para atender las necesidades especiales de su familia.

Programa de Certificados de la Sección 8 y Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda

El Programa de Certificados de la Sección 8 y el Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda le permiten *escoger* una casa o apartamento de su gusto. Puede estar en el lugar donde vive ahora o en otra parte. Las normas sobre las cosas *indispensables* se refieren a los artículos básicos que debe tener todo apartamento. Sin embargo, es posible que una casa que se ajuste a todas las normas sobre las cosas *indispensables* no tenga todo lo que usted necesite o desee. Con ayuda del Programa de Certificados de la Sección 8 o del Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda, usted *deberá* poder pagar el costo de una buena casa, de manera que debe pensar en lo que desearía que tuviera su casa. Quizá desee una cocina grande o muchas ventanas o un apartamento en un primer piso. Tal vez le moleste el papel de pared o la pintura desgastados. Piense en esas cosas al buscar casa. Tome el tiempo necesario para leer el folleto titulado *Un buen lugar para vivir (A Good Place to Live)*. Si desea permanecer en su casa actual, use este folleto para ver si su casa se ajusta a las normas de calidad en la vivienda. Si desea mudarse, úselo cada vez que busque una nueva casa o un nuevo apartamento. Buena suerte en su búsqueda de un buen lugar para vivir. Lea cada sección cuidadosamente. Después de encontrar un lugar para vivir, puede iniciar el proceso de presentación de la *Solicitud de autorización de arrendamiento*. Quizá encuentre un lugar de su gusto pero que tiene algunos problemas. Pregunte a la PHA de su localidad qué debe hacer, ya que tal vez sea posible corregir esos problemas.

Requisitos

Toda casa o apartamento debe tener por lo menos una sala de estar, una cocina y un baño. Se acepta un apartamento pequeño de una sola habitación, con espacio para una cocina. Sin embargo, debe haber un baño separado para uso privado por parte de su familia. Por lo general, debe haber una sala de estar o un dormitorio por cada dos miembros de la familia.

1. Sala de estar

La sala de estar debe tener lo siguiente:

Techo

Un techo en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Paredes

Paredes en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo o inclinación, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Electricidad

Por lo menos dos tomacorrientes, o un tomacorriente y una luz de techo permanente. No cuente las lámparas de mesa ni de pie, las lámparas de techo enchufadas en un tomacorriente ni los cables de extensión porque no son permanentes.

- No se aceptan cables rotos ni desgastados, luces colgantes de cables sin otro soporte firme (como una cadena), interruptores o tomacorrientes sin tapa, ni tomacorrientes muy agrietados.

Piso

Un piso en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes, tablas faltantes o pandeadas, ni material de recubrimiento que pueda hacer tropezar a alguien.

Ventana

Por lo menos una ventana. Todas las ventanas deben estar en buen estado.

- No se aceptan ventanas con cristales muy agrietados, rotos o faltantes, ni ventanas que no cierren o que, cuando estén cerradas, no permitan protegerse contra los elementos.

Cerradura

Una cerradura que funcione bien en todas las ventanas y puertas accesibles desde el

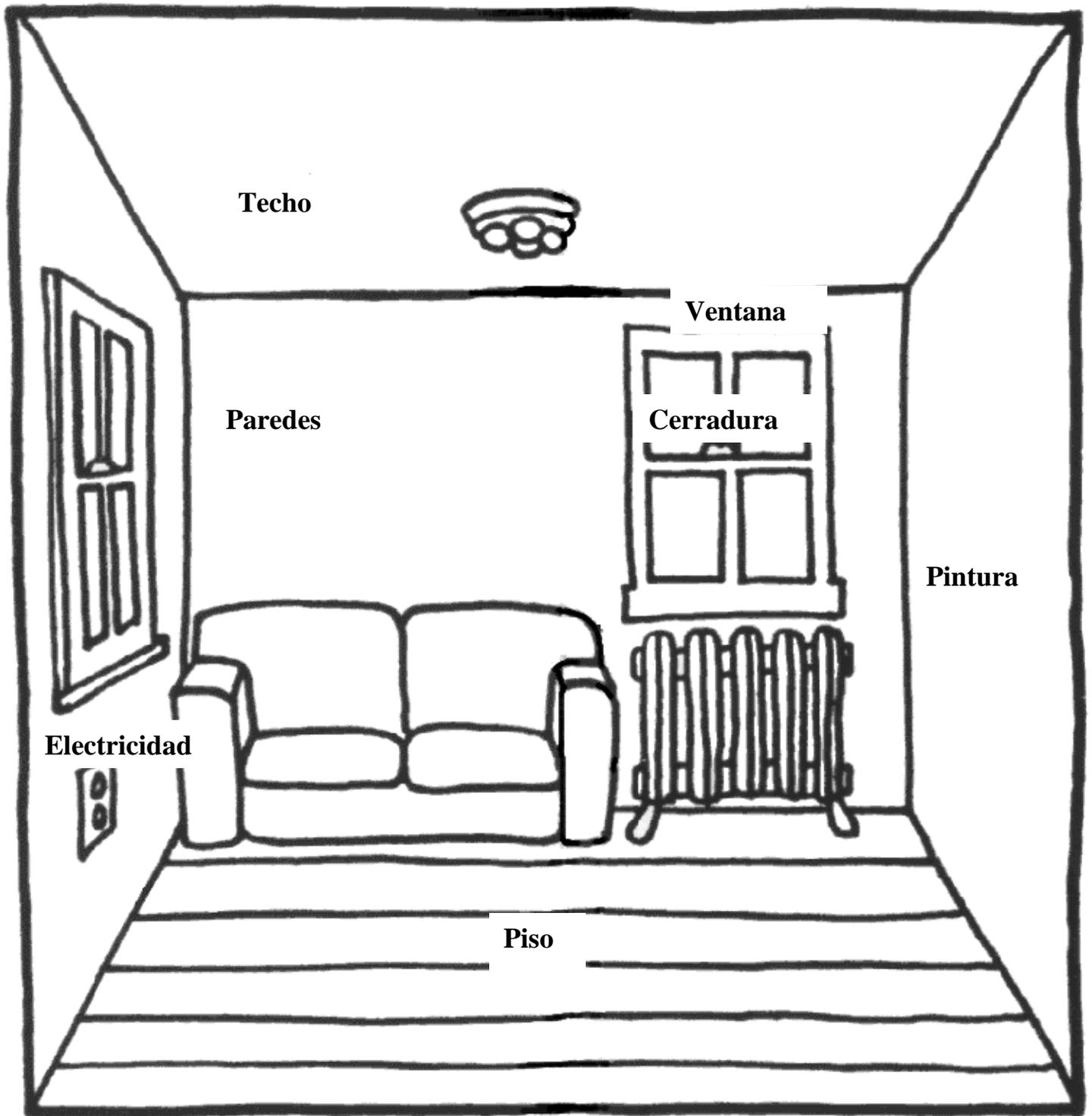
exterior, un pasillo público de uso común, una escalera de incendios, un pórtico u otro lugar externo accesible desde el nivel de la calle. Se acepta una ventana que no pueda abrirse.

Pintura

- La pintura no debe estar pelada ni descascarada si tiene niños menores de 7 años y si la casa o el apartamento se construyó antes de 1978.

También debe pensar en lo siguiente:

- Los tipos de cerraduras en las ventanas y puertas
 - ¿Son fiables y seguras?
 - ¿Se han cancelado con clavos algunas ventanas que le gustaría abrir?
- El estado de las ventanas.
 - ¿Hay pequeñas grietas en los cristales?
- El grado de protección de las puertas y ventanas contra los elementos.
 - ¿Hay contraventanas?
 - ¿Hay burletes? Si paga sus propios servicios públicos, esto puede ser importante.
- La localización de los tomacorrientes y las luces.
- El estado de la pintura y el papel de pared
 - ¿Están desgastados, desteñidos o sucios?
- El estado del piso.
 - ¿Está rayado o desgastado?



Techo



Paredes

Ventana

Cerradura

Pintura

Electricidad

Piso

2. Cocina

La cocina debe tener lo siguiente:

Techo

Un techo en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Almacenamiento

Algún espacio para almacenar alimentos.

Electricidad

Por lo menos un tomacorriente y una luz permanente.

No cuente las lámparas de mesa ni de pie, las lámparas de techo enchufadas en un tomacorriente, ni los cables de extensión porque no son permanentes.

- No se aceptan cables rotos ni desgastados, ni luces colgantes de cables sin ningún otro soporte firme (como una cadena), interruptores o tomacorrientes sin tapa, ni tomacorrientes muy agrietados.

Estufa y horno

Una estufa (o cocina) y un horno que funcionen bien. (El inquilino puede suministrarlos.)

Piso

Un piso en buen estado.

No se aceptan grietas ni orificios grandes, tablas faltantes o pandeadas ni material de recubrimiento que pueda hacer tropezar a alguien.

Lugar para preparar los alimentos

Algún lugar para preparar los alimentos.

Pintura

La pintura no debe estar pelada ni descascarada si tiene niños menores de 7 años y la casa o el apartamento se construyó antes de 1978.

Ventana

Si hay ventana, debe estar en buen estado.

Cerradura

Una cerradura en buen estado en todas las ventanas y puertas accesibles desde el exterior,

un pasillo público de uso común, una escalera de incendios, un pórtico u otro lugar exterior accesible desde el nivel de la calle. Se acepta una ventana que no pueda abrirse.

Paredes

Paredes que estén en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo o inclinación, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Lugar para servir los alimentos

Algún lugar para servir los alimentos.

- Se acepta un comedor separado o un espacio para comer dentro de la sala de estar.

Refrigerador

Un refrigerador que mantenga la temperatura suficientemente baja para evitar que se dañen los alimentos. (El inquilino puede suministrarlo.)

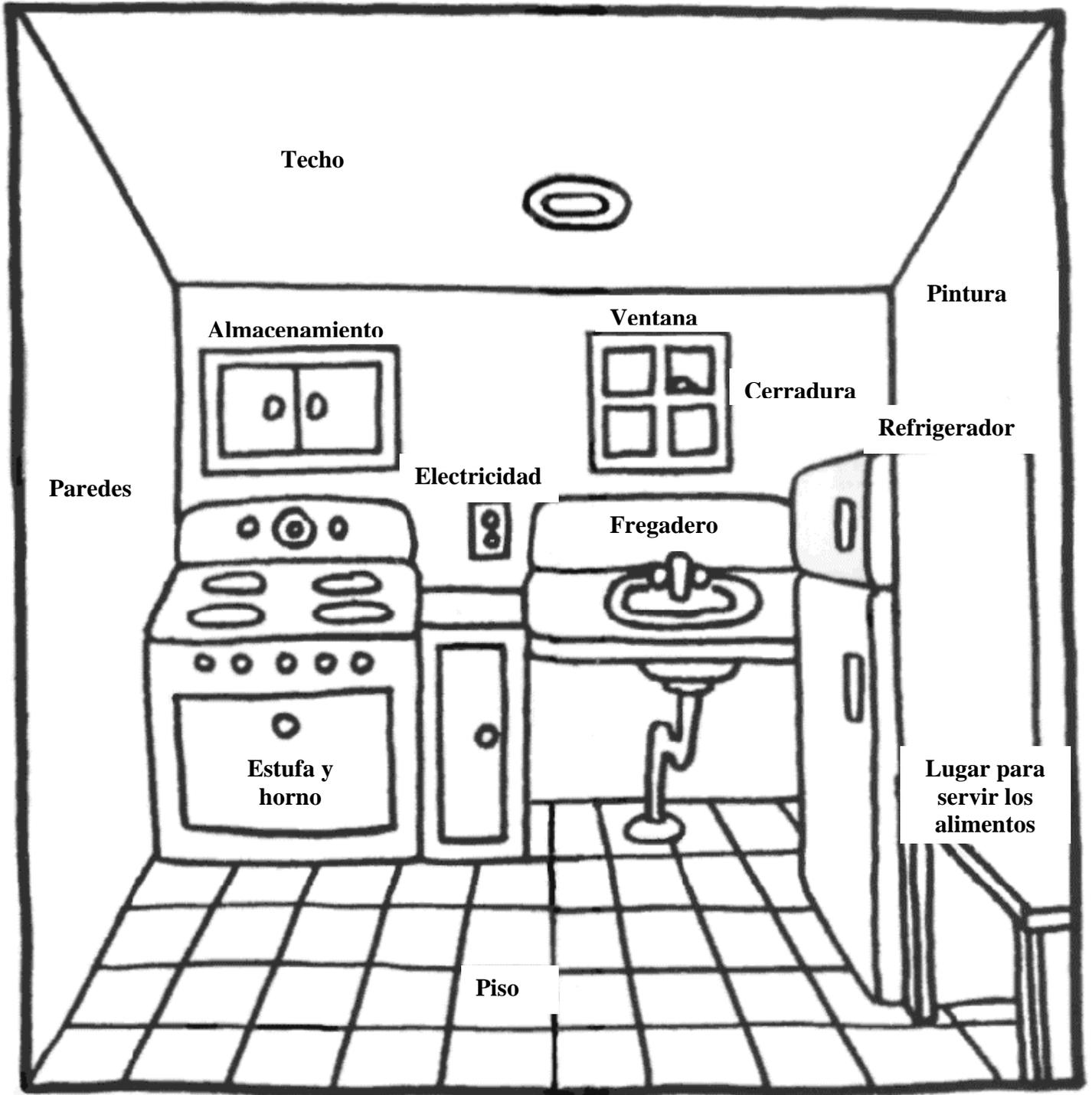
Fregadero

Un fregadero con agua corriente, tanto caliente como fría.

- El lavamanos del baño no permite cumplir con ese requisito.

Usted debe pensar también en lo siguiente:

- El tamaño de la cocina.
- La extensión, la localización y el estado del sitio para almacenar, preparar y servir los alimentos. ¿Es adecuado para el tamaño de su familia?
- El tamaño, el estado y la localización del refrigerador. ¿Es adecuado para el tamaño de su familia?
- El tamaño, el estado y la localización del fregadero.
- Otros electrodomésticos que desearía que le suministraran.
- Tomacorrientes extra.



3. Baño

El baño debe tener:

Techo

Un techo en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Ventana

Una ventana que abra o un ventilador de extracción que funcione bien.

Cerradura

Una cerradura que funcione bien en todas las ventanas y puertas accesibles desde el exterior, un pasillo público de uso común, una escalera de incendios, un pórtico u otro lugar externo accesible desde el primer piso.

Inodoro

Un inodoro con cisterna que funcione bien.

Tina o ducha

Una tina o una ducha con agua corriente, tanto caliente como fría.

Piso

Un piso en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes, tablas faltantes o pandeadas ni material de recubrimiento que pueda hacer tropezar a alguien.

Pintura

- No se acepta pintura pelada ni descascarada si tiene niños menores de 7 años y la casa o el apartamento se construyó antes de 1978.

Paredes

Paredes en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo o inclinación, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Electricidad

Por lo menos una luz permanente de techo o de pared.

- No se aceptan cables rotos ni desgastados, luces colgantes de cables sin ningún otro soporte firme (como una cadena), interruptores o tomacorrientes sin tapa, ni tomacorrientes muy agrietados.

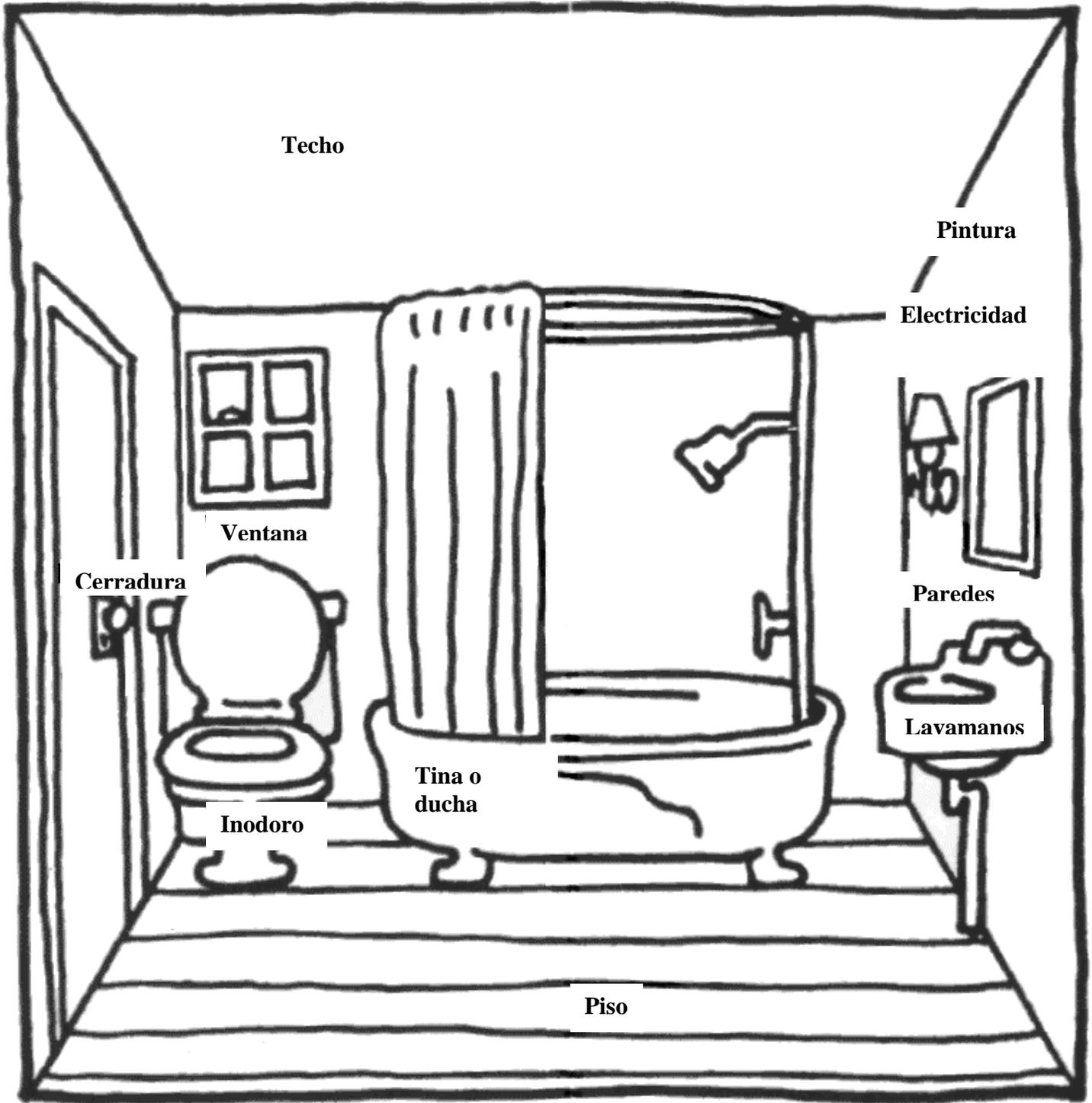
Lavamanos

Un lavamanos con agua corriente, tanto caliente como fría.

- Un fregadero de cocina no permitirá cumplir con ese requisito.

Usted debería pensar también en lo siguiente:

- El tamaño del baño y el grado de privacidad.
- La apariencia del inodoro, el lavamanos y la ducha o la tina.
- La apariencia del cemento blanco y de la pasta sellante a lo largo del piso y en la unión de la tina con la pared.
- La apariencia del piso y de las paredes.
- El tamaño del calentador de agua.
- Un gabinete con espejo.



4. Otras habitaciones

Otras habitaciones comprenden las siguientes: dormitorios, estudios, pasillos y sótanos terminados o pórticos cerrados con calefacción. Los requisitos para otras habitaciones son similares a los establecidos para la sala de estar, según las explicaciones dadas a continuación.

Otras habitaciones deben tener:

Techo

Un techo en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Paredes

Paredes en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes que dejen pasar corrientes de aire, un grado excesivo de pandeo o inclinación, ni grandes cantidades de material de superficie suelto o desprendible, como yeso.

Pintura

- La pintura no debe estar pelada ni descascarada si tiene niños menores de 7 años y la casa o el apartamento se construyó antes de 1978.

Electricidad en los dormitorios

El mismo requisito que para la sala de estar.

En lo referente a las demás habitaciones no hay una norma especial para la electricidad, pero debe haber ya sea iluminación natural (una ventana) o una luz eléctrica o un tomacorriente.

Piso

Un piso en buen estado.

- No se aceptan grietas ni orificios grandes, tablas faltantes o pandeadas ni material de recubrimiento que pueda hacer tropezar a alguien.

Cerradura

Una cerradura que funcione bien en todas las ventanas y puertas accesibles desde el

exterior, un pasillo público de uso común, una escalera de incendios, un pórtico u otro lugar externo accesible desde el nivel de la calle.

Ventana

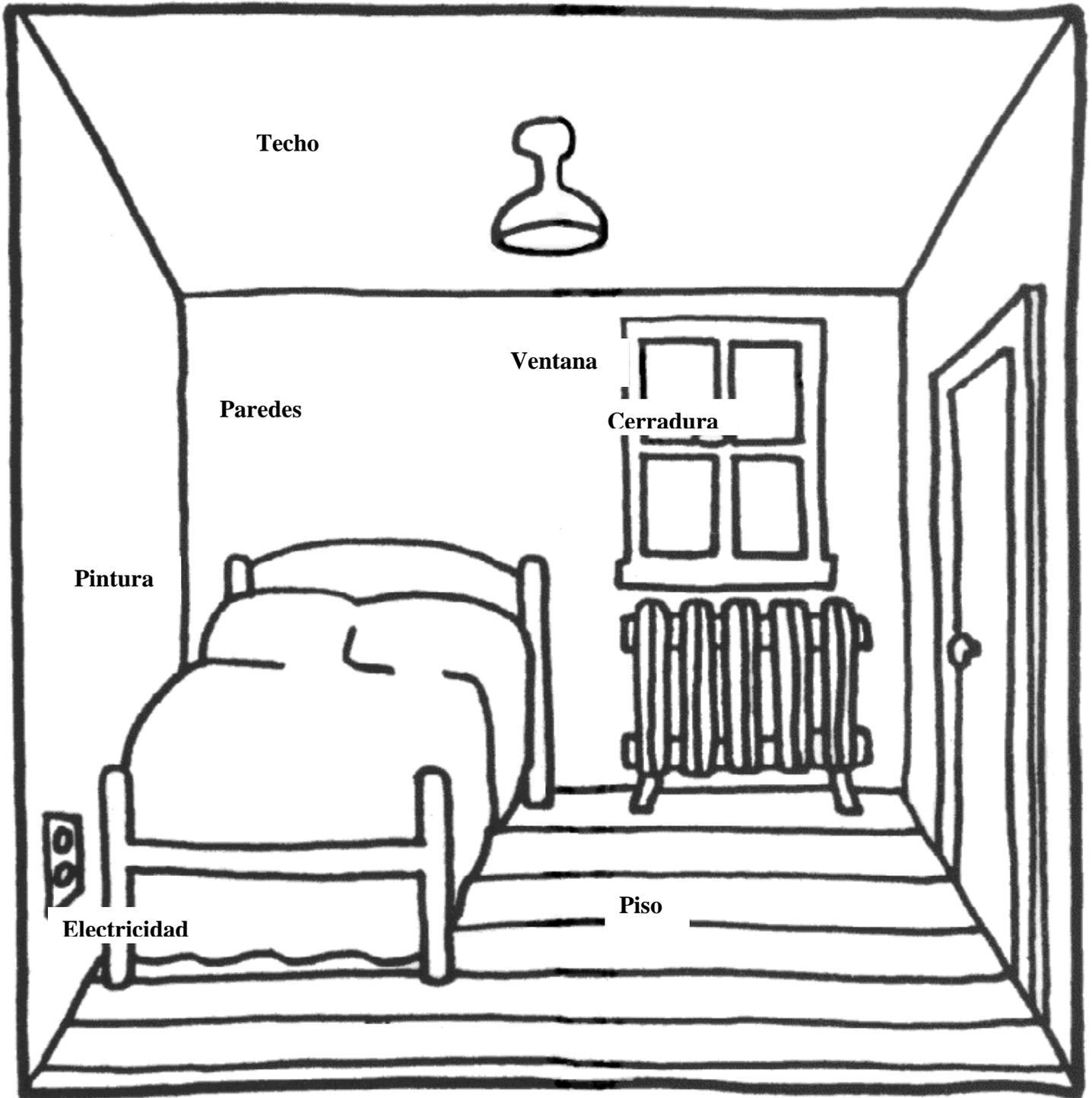
Por lo menos una ventana, que debe poder abrirse si se diseñó así, en todos los dormitorios. Todas las ventanas deben estar en buen estado.

- No se aceptan ventanas con cristales muy agrietados, rotos o faltantes, ni ventanas que no cierren o que, cuando estén cerradas, no permitan protegerse contra los elementos.

Otros cuartos inhabitados pueden ser: un cuarto de máquinas para la lavadora y la secadora de ropa, un sótano o un pórtico. Es preciso inspeccionarlos por razones de seguridad y para determinar si hay algún peligro eléctrico o de otra clase (como paredes o techos que puedan derrumbarse), puesto que son importantes para la seguridad de todo su apartamento. Usted debe fijarse si hay algún otro peligro, como orificios grandes en las paredes, los pisos o el techo y escaleras peligrosas. Observe todas estas cosas en los demás cuartos inhabitados.

Usted debe pensar también en lo siguiente:

- ¿Qué desearía hacer con los otros cuartos?
-- ¿Puede usarlos de la forma deseada?
- El tipo de cerraduras de las ventanas y puertas.
-- ¿Son fiables y seguras?
-- ¿Se han cancelado con clavos algunas ventanas que le gustaría abrir?
- El estado de las ventanas.
-- ¿Hay pequeñas grietas en los cristales?
- El grado de protección de las ventanas contra los elementos.
-- ¿Hay contraventanas?
-- ¿Hay burletes? Si usted paga sus propios servicios públicos, esto puede ser importante.
- La localización de los tomacorrientes y las luces.
- El estado de la pintura y del papel de pared.
-- ¿Están desgastados, desteñidos o sucios?
- El estado de los pisos.
-- ¿Están rayados y desgastados?



Techo



Paredes

Ventana

Cerradura

Pintura



Electricidad



Piso

5. Exterior, tubería y calefacción del inmueble

El inmueble debe tener:

Tejado

Un tejado en buen estado, sin goteras, con canaletas y bajantes, si existen, en buen estado y firmemente adheridos al inmueble.

- Por lo general, se puede comprobar si hay goteras por las manchas en el techo interior del inmueble.

Pasamanos externos

Pasamanos seguros en escaleras de cualquier longitud (por lo general, de cuatro o más escalones) y en cualquier pórtico, balcón o terraza construidos a más de 75 cm. (30 pulgadas) del suelo.

Paredes

Paredes exteriores en buen estado, sin orificios ni grietas grandes que dejen pasar una gran cantidad de aire al interior.

Cimientos

Cimientos en buen estado, sin orificios grandes.

Sistema de abastecimiento de agua

Una instalación de tubería mantenida por un sistema de abastecimiento de agua público o privado, cuyo uso pueda autorizarse. Solicite información al administrador o al propietario.

Sistema de alcantarillado

Una instalación de tubería conectada a un sistema de alcantarillado público o privado, cuyo uso pueda autorizarse. Solicite información al administrador o al propietario.

Chimeneas

Chimeneas sin inclinación excesiva ni defectos graves (como grietas grandes o falta de muchos ladrillos).

Pintura

La pintura no debe estar agrietada, pelada ni descascarada si tiene niños menores de 7 años de edad y la casa o el apartamento se construyó antes de 1978.

- Esto incluye todas las paredes exteriores, escaleras, terrazas, pórticos, pasamanos, ventanas y puertas.

Sistema de acondicionamiento de aire

Algunas ventanas que puedan abrirse, o algún equipo funcional de ventilación o acondicionamiento de aire que permita la circulación del aire durante los meses de calor.

Tubería

Tubos en buen estado, sin escapes y sin oxidación excesiva que cause cambios del color del agua.

Calentador de agua

Un calentador de agua localizado, equipado e instalado de una forma segura. Solicite información al administrador.

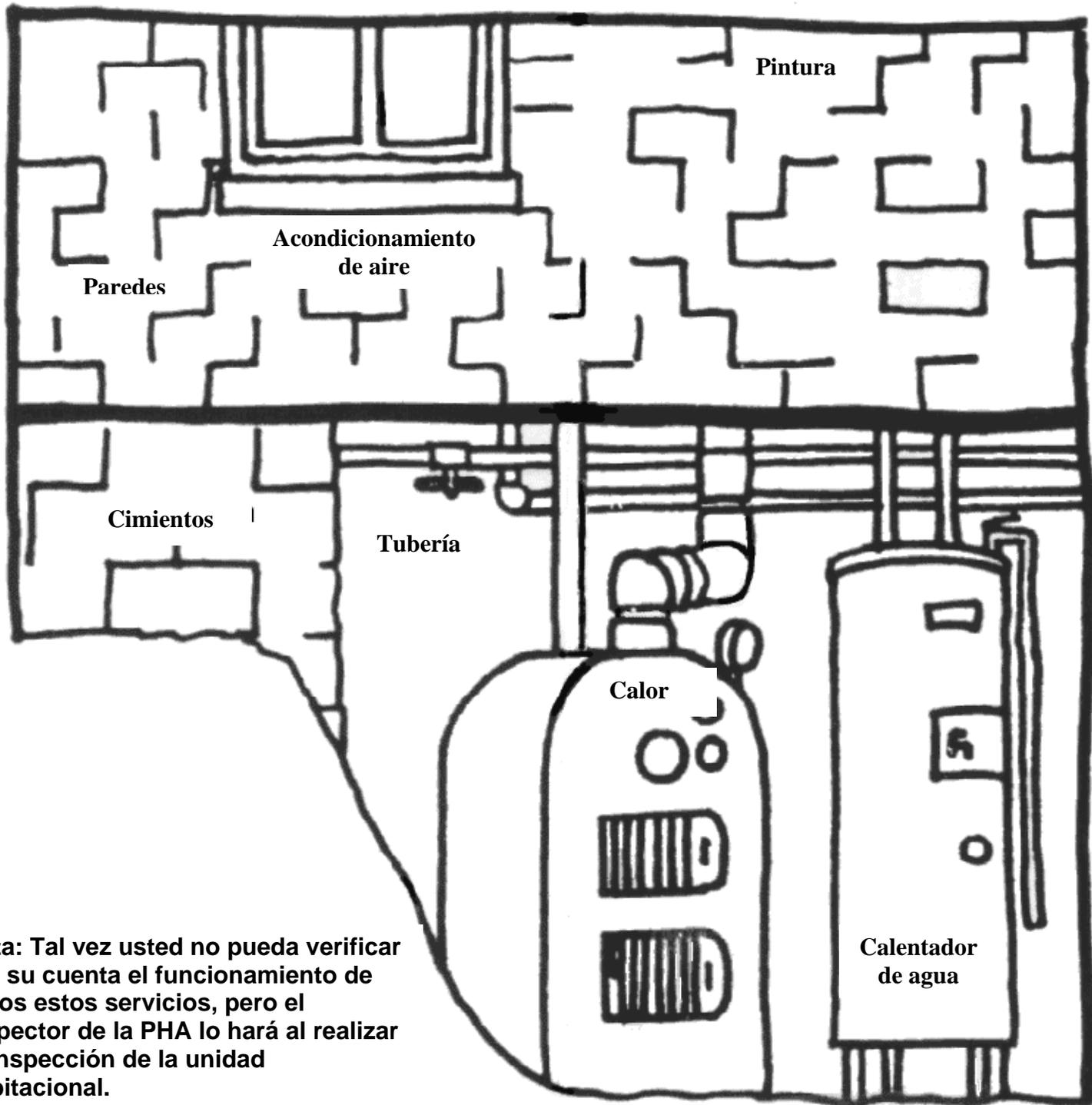
Calefacción

Suficiente equipo de calefacción para que la unidad habitacional pueda tener una temperatura agradable durante los meses fríos.

- No se aceptan calentadores portátiles que funcionen con combustible de calefacción o gas, ni sin un sistema de ventilación hacia una chimenea, para determinados recintos (o habitaciones). Se pueden aceptar calentadores individuales con ventilación si proporcionan suficiente calor.

Usted debe pensar también en lo siguiente:

- Si el apartamento está bien mantenido.
- El tipo de equipo de calefacción.
--¿Podrá suministrarle suficiente calor en el invierno para todas las habitaciones?
- La cantidad y el tipo de protección contra los elementos y su efecto en los costos de los servicios públicos.
-- ¿Hay aislamiento?
-- ¿Hay contraventanas?
-- ¿Hay burletes alrededor de las ventanas y puertas?
- El sistema de circulación del aire o el tipo de equipo de acondicionamiento de aire (si lo hay).
-- ¿Estará la unidad habitacional suficientemente fresca para su gusto en el verano?



Nota: Tal vez usted no pueda verificar por su cuenta el funcionamiento de todos estos servicios, pero el inspector de la PHA lo hará al realizar la inspección de la unidad habitacional.

6. Salud y seguridad

El inmueble y el sitio donde está localizado deben tener lo siguiente:

Detectores de humo

Por lo menos un detector de humo que funcione bien en cada piso de la unidad habitacional, incluso en el sótano. Si algún familiar tiene impedimentos auditivos, el detector de humo debe tener una alarma especialmente diseñada para esas personas.

Salidas de incendio

El inmueble debe ofrecer distintas salidas de incendio (por ejemplo, escaleras o ventanas, con el uso de una escalera de mano si las ventanas están por encima del segundo piso).

Ascensores

Asegúrese de que los ascensores sean seguros y funcionen bien.

Entrada

Una entrada del exterior o de un pasillo público para que no haya que pasar necesariamente por el apartamento privado de alguien más para entrar a la unidad habitacional.

Vecindario

Vecindario sin lugares, espacios ni cosas peligrosos como:

- Edificios vecinos en ruinas.
- Precipicios o canteras sin protección.
- Peligros de incendio.
- Señales de inundación.

Basura

No debe haber muchos montones de basura ni desechos dentro ni fuera de la unidad, ni en las zonas comunes como los pasillos. Debe haber un lugar para guardar la basura (hasta que se recoja), herméticamente cerrado para impedir la entrada de ratas y otros animales. La basura debe recogerse a intervalos regulares.

Sistema de alumbrado

Luces que funcionen bien en todos los pasillos y escaleras interiores de uso común.

Escaleras y pasillos

Escaleras interiores con pasamanos y pasillos de uso común, que sean seguros y estén en buen estado. Un mínimo de paredes agrietadas, peladas o descascaradas en esas zonas.

Contaminación

Ningún grado extremo de contaminación del aire, como gases de tubos de escape o de alcantarillas.

Roedores e insectos

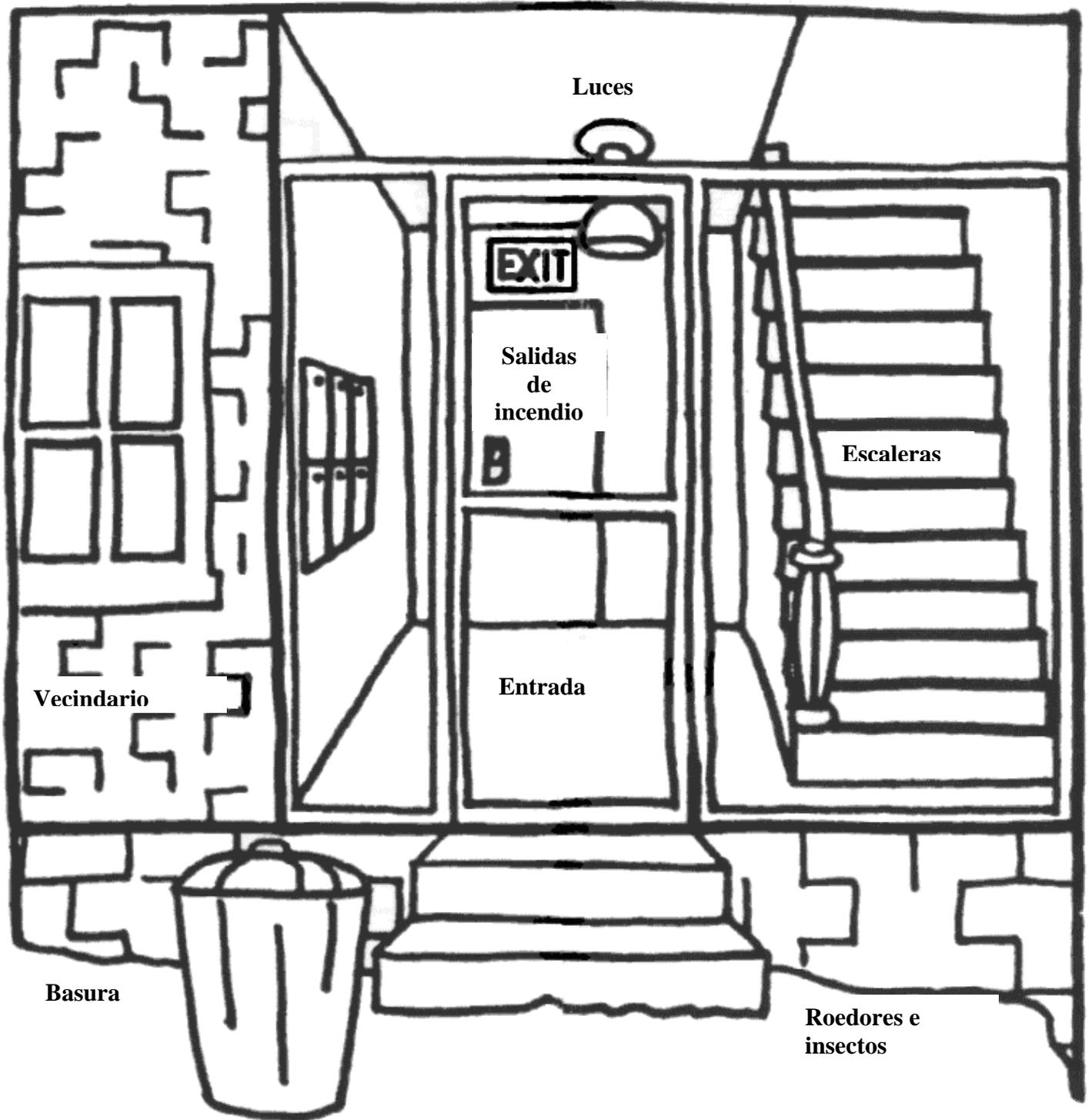
Ninguna señal de que hay ratas o un gran número de ratones o insectos (cucarachas).

Casas prefabricadas: sistemas de sujeción

Las casas prefabricadas deben estar en el sitio correspondiente de manera estable y libre de peligros, como deslizamientos o daños causados por el viento.

Usted también debe pensar en lo siguiente:

- El tipo de salida de incendio.
--¿Es apropiado para su familia?
- Qué tan seguro es el apartamento o la casa para su familia.
- La existencia de mallas antimosquitos y contraventanas.
- Servicios en el vecindario.
--¿Hay tiendas cerca?
--¿Hay escuelas cerca?
--¿Hay hospitales cerca?
--¿Hay medios de transporte cerca?
- ¿Hay oportunidades de empleo cerca?
- ¿Será módico el costo de los servicios públicos pagados por el inquilino y es eficiente el uso de energía en la unidad habitacional?
- Sírvase leer el folleto sobre la pintura hecha con plomo que le dio la PHA o el propietario, particularmente si la casa o el apartamento es antiguo (construido antes de 1978).



Nota: Tal vez usted no pueda verificar por su cuenta el funcionamiento de todos estos servicios, pero el inspector de la PHA lo hará al realizar la inspección de la unidad habitacional.

Ahora que ha terminado de leer este folleto, usted sabe que para que una casa o un apartamento sea un buen lugar para vivir, debe ajustarse a dos clases de normas de calidad en la vivienda:

- Las cosas indispensables para recibir autorización para participar en el Programa de Certificados de la Sección 8 y el Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda.
- Las cosas complementarias en las cuales usted debe pensar para atender las necesidades especiales de su familia.

Usted sabe que estas normas se aplican a seis lugares de una casa o un apartamento.

1. Sala de estar
2. Cocina
3. Baño
4. Otras habitaciones
5. Exterior, tubería y calefacción del inmueble
6. Salud y seguridad

Usted sabe que cuando una casa o un apartamento se ajusta a las normas de calidad en la vivienda, será un hogar seguro, saludable y cómodo para su familia y un buen lugar para vivir.

Después de que usted encuentre un buen lugar para vivir, puede iniciar el proceso de solicitud de autorización de arrendamiento (*Request for Lease Approval*). Cuando usted y el propietario hayan firmado esa solicitud y la PHA la haya recibido, se hará una inspección oficial y la PHA informará a ambos de los resultados de la misma.

Si la casa o el apartamento pasó la inspección, se puede firmar un contrato de arrendamiento. Puede haber todavía algunas cosas que usted o la PHA desearían mejorar. De ser así, usted y la PHA de su localidad pueden negociar las mejoras cuando firmen el contrato de arrendamiento. Si el propietario no está dispuesto a hacer el trabajo, tal vez usted pueda instarlo a que pague los materiales si usted lo hace.

Si la casa o el apartamento no pasa la inspección, usted o la PHA de su localidad o ambos pueden tratar de convencer al propietario de que haga las reparaciones necesarias para que pase la inspección. La posibilidad de que el propietario haga las reparaciones quizá dependa del grado y costo de las mismas.

Si la unidad habitacional no pasa la inspección, es necesario hacer todas las reparaciones y realizar una nueva inspección antes de firmar cualquier contrato de arrendamiento. Si el propietario no puede o no desea reparar la casa o el apartamento, aun si las reparaciones son leves, usted debe buscar otra casa. Entérese de la razón por la cual no pasó la inspección esa casa o ese apartamento para que tenga más éxito en su próxima búsqueda.

Responsabilidades de la Autoridad de Vivienda Pública:

- Asegurarse de que todas las unidades habitacionales del Programa de Certificados de la Sección 8 y del Programa de Distribución de Cupones para Conseguir Vivienda se ajusten a las normas de calidad en la vivienda.
- Inspeccionar la unidad habitacional para responder a la Solicitud de autorización de arrendamiento. Informar al futuro inquilino y al propietario de los resultados y las medidas necesarias.
- Animar a los inquilinos y a los propietarios a mantener las unidades habitacionales de acuerdo con las normas.
- Realizar una inspección para atender cualquier queja o solicitud del inquilino o del propietario. Informar al inquilino o al propietario de los resultados, las medidas necesarias y el plazo para el cumplimiento de lo

acordado.

- Realizar una inspección anual de la unidad habitacional para asegurarse de que se ajuste a las normas de calidad en la vivienda. Informar al inquilino y al propietario de los resultados, las medidas necesarias y el plazo para el cumplimiento de lo acordado.

Responsabilidades del inquilino:

- Cumplir con las condiciones del contrato de arrendamiento.
- Poner de su parte para mantener la unidad habitacional segura y saludable.
- Cooperar con el propietario informándole de cualquier reparación necesaria.
- Cooperar con la PHA en las inspecciones inicial, anual y referente a cualquier queja.

Responsabilidades del propietario:

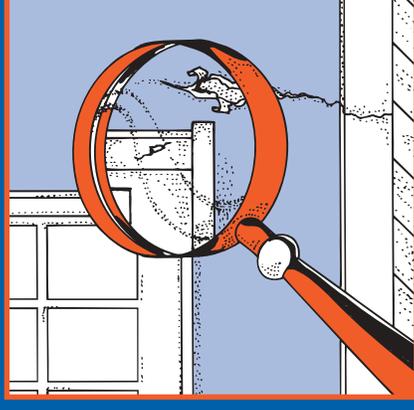
- Cumplir con las condiciones del contrato de arrendamiento.
- En general, mantener la unidad habitacional y hacer que se ajuste a las normas de la calidad en la vivienda esbozadas en este folleto.
- Cooperar con el inquilino atendiendo sin demora cualquier solicitud de reparaciones necesarias.
- Cooperar con la PHA en las inspecciones inicial, anual y referente a cualquier queja, incluso en la realización de las reparaciones necesarias.

Este documento es traducción de un documento jurídico expedido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD), el cual proporciona esta traducción solamente a modo de conveniencia para que le ayude a usted a comprender sus derechos y obligaciones. La versión en inglés es el documento oficial, legal y que rige. Esta traducción no constituye un documento oficial.

Pasos sencillos para proteger a su familia contra los peligros relacionados al plomo

Si cree que su casa tiene niveles altos de plomo:

- ◆ Haga que examinen a sus niños pequeños para determinar el nivel de plomo en sus cuerpos, incluso si aparentan estar saludables.
- ◆ Lave con frecuencia las manos, biberones, chupones y juguetes de los niños.
- ◆ Asegúrese de que los niños coman alimentos nutritivos y bajos en grasa.
- ◆ Haga que examinen su casa para identificar peligros relacionados al plomo.
- ◆ Limpie con regularidad los pisos, los marcos de las ventanas y las demás superficies.
- ◆ Limpie la tierra de los zapatos antes de entrar a su casa.
- ◆ Hable con el propietario para que arregle las superficies con pintura descascarada o picada.
- ◆ Tome precauciones para evitar la exposición al polvo que contiene plomo al remodelar o renovar su casa (llame al 1-800-424-LEAD para obtener consejo).
- ◆ No use lijadoras de banda, sopletes de gas, pistolas de calor, raspadores en seco ni lijas de papel en seco en superficies pintadas que puedan tener plomo.
- ◆ No trate de remover usted mismo la pintura con base de plomo.



Proteja a Su Familia Contra el Plomo en el Hogar



Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)



Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo de los Estados Unidos (CPSC)



Departamento de la Vivienda y de Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD)

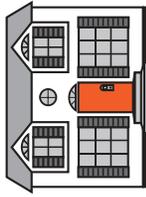


Reciclado/Reciclable

Impreso con tintas con base de aceite vegetal en papel reciclado (con un mínimo de 50% de materiales previamente usados) procesado sin cloro.

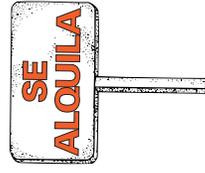
¿Está planeando comprar, alquilar o renovar una casa construida antes de 1978?

Muchas casas y apartamentos construidos antes de 1978 tienen pintura que contiene altos niveles de plomo (llamada pintura con base de plomo). El plomo en la pintura, las partículas y el polvo puede ser un peligro grave para la salud si no se maneja apropiadamente.

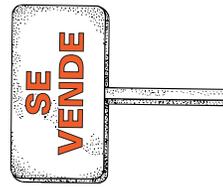


A LOS PROPIETARIOS, COMPRADORES, E INQUILINOS se les exhorta a que verifiquen la existencia de plomo (ver página 6) antes de alquilar, comprar o remodelar una casa construida antes de 1978.

La ley federal requiere que individuos reciban cierta información antes de alquilar, comprar o renovar viviendas construidas antes de 1978:



LOS PROPIETARIOS tienen que informar acerca de la pintura con base de plomo y los peligros relacionados con la misma antes de realizar el alquiler. Los contratos de alquiler deben tener información relacionada con la pintura a base de plomo.



LOS VENDEDORES tienen que dar la información que posean acerca de la pintura con base de plomo y los peligros relacionados con la misma antes de vender una casa. Los contratos de venta deben dar información relacionada con la pintura a base de plomo. Los compradores tienen hasta 10 días para verificar la existencia de plomo.



LOS RENOVADORES que vayan a alterar más de 2 pies cuadrados de superficies pintadas tienen que entregar este panfleto antes de iniciar el trabajo.

Oficinas Regionales de CPSC

Su oficina regional de CPSC puede proporcionarle más información relacionada con los reglamentos y la seguridad de los productos de consumo.

**Eastern Regional Center
(Centro Regional del Este)**
Consumer Product Safety Commission
201 Varick Street, Room 903
New York, NY 10014
(212) 620-4120

**Western Regional Center
(Centro Regional del Oeste)**
Consumer Product Safety Commission
1301 Clay Street, Suite 610-N
Oakland, CA 94612
(510) 637-4050

**Central Regional Center
(Centro Regional Central)**
Consumer Product Safety Commission
230 South Dearborn Street, Room 2944
Chicago, IL 60604
(312) 353-8260

Oficina de Asuntos Relacionados con el Plomo de HUD

Comuníquese con la Oficina de Hogares Saludables y Control de Peligros Relacionados con el Plomo de HUD para obtener más información acerca de los reglamentos relacionados al plomo, esfuerzos de alcance comunitario y los programas de control de los peligros relacionados al plomo y estipendios para investigación.

**U.S. Department of Housing and Urban Development
(Departamento de la Vivienda y de Desarrollo Urbano de los Estados Unidos)**
Office of Healthy Homes and Lead Hazard Control
451 Seventh Street, SW, P-3206
Washington, DC 20410
(202) 755-1785

Este documento es del dominio público y puede ser reproducido por cualquier persona u organización sin necesidad de solicitar autorización. La información contenida en este folleto se basa en el conocimiento científico y técnico actual sobre los aspectos presentados, reflejando las barreras jurisdiccionales establecidas por los estatutos que gobiernan a las agencias que han colaborado en su preparación. Al seguir la asesoría que se ofrece no necesariamente se obtiene una protección total para todas las situaciones o contra todos los peligros a la salud que pueden ser causa de la exposición del plomo.

U.S. EPA Washington DC 20460
U.S. CPSC Washington DC 20207
U.S. HUD Washington DC 20410

EPA747-K-99-001
Junio 2003

Oficinas Regionales de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)

Su oficina regional de la EPA puede proporcionarle más información relacionada con las regulaciones y los programas de protección contra el plomo.

Oficinas Regionales de la EPA

Región 1 (Connecticut, Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 1
Suite 1100 (CPT)
One Congress Street
Boston, MA 02114-2023
1 (800) 372-7341

Región 2 (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 2
2890 Woodbridge Avenue
Building 209, Mail Stop 225
Edison, NJ 08837-3679
(732) 321-6671

Región 3 (Delaware, Maryland, Pennsylvania, Virginia, Washington DC, West Virginia)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 3 (3WC33)
1650 Arch Street
Philadelphia, PA 19103
(215) 814-5000

Región 4 (Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 4
61 Forsyth Street, SW
Atlanta, GA 30303
(404) 562-8998

Región 5 (Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, Wisconsin)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 5 (DT-8)
77 West Jackson Boulevard
Chicago, IL 60604-3666
(312) 886-6003

Región 6 (Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 6
1445 Ross Avenue, 12th Floor
Dallas, TX 75202-2733
(214) 665-7577

Región 7 (Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 7
(ARTD-RALI)
901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
(913) 551-7020

Región 8 (Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyoming)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 8
999 18th Street, Suite 500
Denver, CO 80202-2466
(303) 312-6021

Región 9 (Arizona, California, Hawaii, Nevada)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 9
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105
(415) 947-4164

Región 10 (Alaska, Idaho, Oregon, Washington)

Regional Lead Contact
(Contacto regional para el plomo)
U.S. EPA Region 10
Toxics Section WCM-128
1200 Sixth Avenue
Seattle, WA 98101-1128
(206) 553-1985

¡IMPORTANTE!

El plomo de la pintura, del polvo y de la tierra puede ser peligroso si no se maneja adecuadamente

ES UN HECHO QUE: La exposición al plomo puede hacerle daño a los niños pequeños y aun a bebés antes del nacimiento.

ES UN HECHO QUE: Aun los niños que aparentan estar saludables pueden tener altos niveles de plomo en sus cuerpos.

ES UN HECHO QUE: El plomo puede entrar en el cuerpo al inhalar o tragar polvo de plomo, o al comer tierra o partículas de pintura que contengan plomo.

ES UN HECHO QUE: Las personas tienen muchas opciones para reducir los peligros relacionados al plomo. En la mayoría de los casos, la pintura con base de plomo que esté en buenas condiciones no es peligrosa.

ES UN HECHO QUE: Remover incorrectamente la pintura con base de plomo puede aumentar los peligros para su familia.

Si cree que su hogar podría tener algún peligro relacionado con el plomo, lea este folleto para aprender algunos pasos sencillos para proteger a su familia.

El plomo entra al cuerpo de muchas maneras

El envenenamiento infantil con plomo continúa siendo un gran problema de salud ambiental en los Estados Unidos.

Aun los niños que aparentan estar saludables pueden tener niveles peligrosos de plomo en sus cuerpos.

El plomo puede entrar en el cuerpo si las personas:

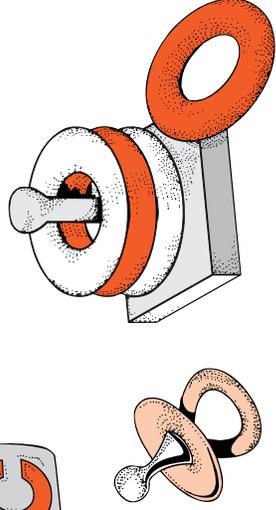
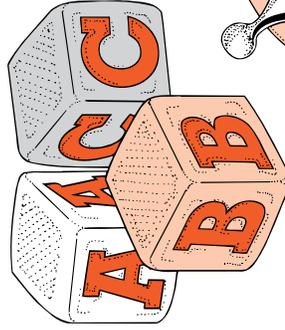
- ◆ Respiran el polvo de plomo (especialmente durante las renovaciones que alteran las superficies pintadas).
- ◆ Se llevan a la boca las manos u otros objetos cubiertos con polvo de plomo.
- ◆ Comen partículas de pintura o tierra que contengan plomo.

El plomo es aún más peligroso para los niños menores de 6 años:

- ◆ A esta edad el cerebro y el sistema nervioso de los niños son más sensitivos a los efectos dañinos del plomo.
- ◆ El cuerpo en crecimiento de los niños absorbe más plomo.
- ◆ Los bebés y los niños pequeños se llevan las manos y otros objetos a la boca con frecuencia. Dichos objetos pueden estar cubiertos de polvo que contiene plomo.

El plomo es también peligroso para las mujeres en edad de concebir:

- ◆ Las mujeres que tienen un nivel alto de plomo en su cuerpo antes de su embarazo podrían exponer al feto al plomo, a través de la placenta, durante su desarrollo.



Para obtener más información

The National Lead Information Center (Centro Nacional de Información Sobre el Plomo)

Llame al **1-800-424-LEAD (424-5323)** para averiguar cómo proteger a los niños del envenenamiento por plomo y para otras informaciones sobre los peligros relacionados con el plomo. Puede encontrar información sobre plomo en el Internet en **www.epa.gov/lead** y en **www.hud.gov/offices/lead/**.

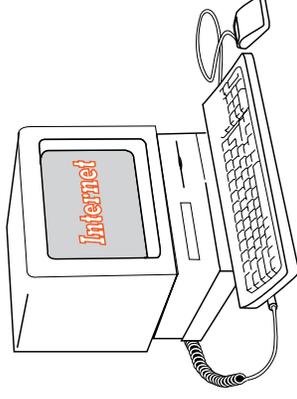


Línea directa de agua potable de la EPA

Llame al **1-800-426-4791** para obtener información acerca del agua potable.

Línea directa de la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo (CPSC)

Para pedir información relacionada con el plomo y en los productos de consumo, o para denunciar un producto de consumo inseguro o una lesión relacionada con un producto llame al **1-800-638-2772** o visite el sitio de Internet de CPSC: **www.cpsc.gov**.

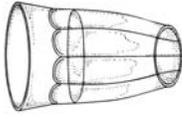


Agencias del Medio Ambiente y de Salud

Algunas ciudades, estados y tribus tienen sus propias reglas para actividades relacionadas con pinturas a base de plomo. Consulte con su agencia estatal para ver cuáles leyes estatales o locales le aplican. La mayoría de las agencias estatales también pueden proporcionarle información para conseguir una compañía para remover la pintura con plomo en su área, y para conseguir posibles fuentes de ayuda económica para la reducción de los peligros relacionados con el plomo. Obtrenga direcciones y números telefónicos actualizados de contactos locales o estatales por Internet en **www.epa.gov/lead** o comuníquese con el Centro Nacional de Información sobre el Plomo al **1-800-424-LEAD**.

Para personas con impedimentos auditivos, llame al Federal Information Relay Service (Servicio Federal de Retransmisión de Información) al **1-800-877-8339** para comunicarse con cualquiera de los números de teléfono que se indican en este folleto.

Otras fuentes de plomo



Aunque la pintura, el polvo y la tierra son las fuentes más comunes de plomo, existen también otras fuentes.



- ◆ **El agua potable.** Su casa podría tener tuberías de plomo o con soldadura de plomo. Llame al departamento local de salud o al proveedor de agua para averiguar cómo examinar el agua. El plomo no puede verse, olerse ni tiene sabor, y al hervir el agua no eliminará el plomo. Si cree que sus tuberías tienen plomo:
 - Use agua fría para beber y cocinar.
 - Deje correr el agua durante 15 a 30 segundos antes de beberla, especialmente si no se ha usado el agua durante algunas horas.
- ◆ **El trabajo.** Si trabaja con plomo, podría traerlo a su casa en las manos o en la ropa. Báñese y cámbiese la ropa antes de volver a su hogar. Lave la ropa de su trabajo por separado del resto de la ropa de la familia.
- ◆ **Los juguetes y muebles** viejos pintados.
- ◆ Alimentos y líquidos almacenados en **crystal de plomo o cerámica o porcelana con esmalte de plomo.**
- ◆ **Los hornos de fundición de plomo** u otras industrias que emiten plomo al aire.
- ◆ **Los pasatiempos** que usan plomo, tales como los cacharros, cerámicas, pinturas y tintes, pintar en vidrio o refinar muebles.
- ◆ **Los remedios** caseros que contengan plomo, tales como “greta” y “azarcón” que se usan para tratar padecimientos estomacales.

Los Efectos del Plomo

Es importante saber que aún una exposición a niveles bajos de plomo puede afectar al niño severamente.

En los niños, el plomo puede causar:

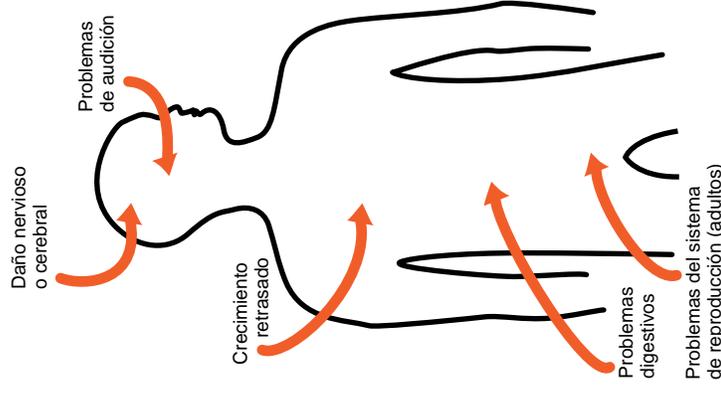
- ◆ Daño al sistema nervioso y los riñones.
- ◆ Problemas de aprendizaje, desorden de deficiencia atencional, y disminución de la capacidad intelectual.
- ◆ Problemas del habla, lenguaje y de comportamiento.
- ◆ Pobre coordinación muscular.
- ◆ Disminución en el crecimiento muscular y de los huesos.
- ◆ Daño en la audición.

Mientras que la exposición a niveles bajos de plomo es más común, la exposición a niveles altos de plomo puede causar efectos devastadores en los niños, incluyendo convulsiones, pérdida de conciencia, y en algunos casos hasta la muerte.

Aunque los niños son especialmente susceptibles a la exposición del plomo, puede también ser peligroso para los adultos.

En los adultos, el plomo puede causar:

- ◆ Mayor posibilidad de enfermedades durante el embarazo.
- ◆ Peligro para el feto, incluyendo daños al cerebro y muerte.
- ◆ Problemas de fertilidad (en hombres y mujeres).
- ◆ Presión alta.
- ◆ Problemas digestivos.
- ◆ Desórdenes nerviosos.
- ◆ Problemas de memoria y concentración.
- ◆ Dolores musculares y articulares.



El plomo afecta al cuerpo de muchas maneras.

Dónde se encuentra la pintura con base de plomo

Generalmente, entre más vieja sea su casa, mayor será la posibilidad de que ésta tenga pintura con base de plomo.

Muchas viviendas construidas antes de 1978 tienen pintura con base de plomo.

El gobierno federal prohibió la pintura con base de plomo en las viviendas en 1978. Algunos estados dejaron de usarla antes de esta fecha. El plomo puede encontrarse en:

- ◆ Casas en la ciudad, el campo o los suburbios.
- ◆ En apartamentos, casas y viviendas privadas o públicas.
- ◆ Dentro y fuera de la casa.
- ◆ En la tierra alrededor de la casa. (La tierra puede acumular plomo de la pintura exterior u otras fuentes tales como la gasolina con plomo que se usaba en el pasado en los automóviles.)

Verificando el nivel de plomo en su familia

Haga que examinen a sus niños y a su casa si cree que ésta tiene niveles altos de plomo.

Para reducir la exposición de sus niños al plomo, haga que examinen a su niño y a su casa (especialmente si la pintura de su casa está en malas condiciones y si la casa se construyó antes de 1978), y elimine los peligros que puedan existir. El nivel de plomo en la sangre de los niños tiende a aumentar con rapidez entre los 6 y 12 meses de edad, y tiende a llegar al nivel más alto entre los 18 y 24 meses de edad.

Consulte a su médico en cuanto a la necesidad de examinar a sus niños. Un sencillo análisis de sangre puede detectar el nivel alto de plomo. Los análisis de sangre se recomiendan generalmente para:

- ◆ Niños de 1 a 2 años de edad.
- ◆ Niños u otros miembros de la familia que hayan estado expuestos a niveles altos de plomo.
- ◆ Niños que deben examinarse bajo el plan local o estatal de exámenes médicos.

Su médico puede explicarle los resultados de las pruebas y decirle si es necesario realizar más análisis.

Remodelación o renovación de una casa que tiene pintura con base de plomo

Tome medidas de precaución antes de que el contratista o usted comience la remodelación o cualquier renovación que alterará las superficies pintadas (tales como el raspado de la pintura o la demolición de paredes):

- ◆ **Haga que examinen el área por si hay pintura con base de plomo.**
- ◆ **No use una lijadora de correa, un soplete de gas propano, una pistola de calor, un raspador seco o papel para lijar en seco** para remover la pintura con base de plomo. Estas acciones pueden crear grandes cantidades de gases y polvo que contiene plomo. El polvo que contiene plomo puede permanecer en su hogar por mucho tiempo después de finalizar el trabajo.
- ◆ **Traslade temporalmente a su familia** (especialmente a los niños y a las mujeres embarazadas) a otro sitio fuera del apartamento o la casa hasta que se termine el trabajo y el área se limpie correctamente. Si no puede mudar a su familia, por lo menos selle completamente el área de trabajo.

◆ **Siga otras medidas de seguridad para reducir peligro relacionado al plomo.**

Usted puede encontrar información acerca de otras medidas de seguridad llamando al 1-800-424-LEAD. Pida el folleto "Reducing Lead Hazards When Remodeling Your Home" (Reducción de los Riesgos Relacionados al Plomo al Remodelar su Casa). Este folleto le explica qué hacer antes y después de las renovaciones.

Si ya terminó las renovaciones o las remodelaciones de su casa y existe la posibilidad de que se haya eliminado pintura o polvo con base de plomo, haga que examinen a sus niños pequeños y siga los pasos que se indican en la página 7 de este folleto.



Si no se realizan correctamente, ciertos tipos de renovaciones pueden liberar el plomo de la pintura y el polvo al aire.



Reduciendo los Peligros del Plomo en el Hogar

Remover incorrectamente el plomo puede aumentar el peligro para su familia ya que espasce aún más el polvo de plomo en la casa.

Siempre use los servicios de un profesional que esté capacitado para remover peligros relacionados al plomo en una forma segura.

Además de la limpieza diaria y la buena nutrición:

- ◆ Usted puede reducir **temporariamente** los riesgos relacionados con el plomo tomando medidas como la reparación de las superficies pintadas que estén dañadas y plantar césped para cubrir la tierra que tiene niveles altos de plomo. Estas medidas (llamadas "controles provisionales") no son soluciones permanentes y necesitarán atención continua.
 - ◆ Para remover **permanentemente** los peligros relacionados con el plomo, usted debe tratar a un contratista certificado para que "remueva" el plomo. Los métodos para remover (o eliminar permanentemente el peligro) incluyen la eliminación, el sellado o revestimiento de la pintura con base de plomo con materiales especiales. El simplemente pintar sobre la pintura que presenta riesgos con una pintura común no elimina el peligro permanentemente.
- Siempre contrate a una persona especialmente entrenada en la corrección de problemas con plomo—alguien que sepa cómo realizar este trabajo en forma segura y que tenga el equipo apropiado para limpiar minuciosamente. Los contratistas certificados contratarán trabajadores cualificados y seguirán reglas estrictas de seguridad según lo dicta el estado o el gobierno federal.
- Una vez que se termine el trabajo, deben repetirse las actividades de limpieza del polvo hasta que las pruebas indiquen que los niveles de plomo están por debajo de:
- ◆ 40 microgramos por pie cuadrado ($\mu\text{g}/\text{pie}^2$) en los pisos, incluyendo los pisos alfombrados;
 - ◆ 250 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ o más alto en las rendijas y huecos de ventanas, y
 - ◆ 400 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ en los canales de las ventanas.
- Llame a su agencia local (al final de la página 11) para obtener ayuda de localizar contratistas certificados en su localidad y para averiguar si hay ayuda económica disponible.



Identificando los peligros del plomo

La pintura con base de plomo generalmente no es peligrosa si está en buenas condiciones, y no está en una superficie de impacto o de fricción, como en una ventana. El gobierno federal la define como aquella pintura con niveles de plomo superiores o iguales a 1.0 miligramos por centímetro cuadrado, o con más de 0.5% por peso.

La pintura con base de plomo deteriorada (descascarada, picada, pulverizada, agrietada o dañada) es un peligro y requiere atención inmediata. También puede ser un peligro si se encuentra en superficies que los niños puedan morder o que reciben muchos desgastes, tal como:

- ◆ Marcos de ventanas.
- ◆ Marcos de puertas.
- ◆ Escaleras, pasamanos, barandas y patios.

El **polvo de plomo** se forma al raspar, lijar o calentar la pintura con base de plomo. También puede formarse el polvo cuando las superficies pintadas se golpean o frotan entre sí. Las partículas y el polvo que contienen plomo pueden acumularse en superficies y objetos que las personas tocan. El polvo de plomo que se ha acumulado puede volver a mezclarse con el aire cuando las personas aspiran, barren o caminan sobre el mismo. Se han establecido las siguientes dos normas federales para los peligros del polvo de plomo:

- ◆ 40 microgramos por pie cuadrado ($\mu\text{g}/\text{pie}^2$) o más en pisos, incluyendo pisos alfombrados.
- ◆ 250 $\mu\text{g}/\text{pie}^2$ o más en los huecos de las ventanas y marcos.

El **plomo en la tierra** puede ser peligroso cuando los niños juegan en tierra descubierta o cuando las personas meten tierra en la casa con los zapatos. Se han establecido las siguientes dos normas federales para los peligros del plomo en la tierra doméstica:

- ◆ 400 partes por millón (ppm) o más en áreas de juego de tierra descubierta.
- ◆ 1,200 ppm (promedio) o más en la tierra descubierta del resto del jardín.

La única forma de descubrir si existe peligro debido a la presencia de plomo en pintura, polvo y tierra es realizando pruebas. En la página siguiente se describen los métodos más comúnmente usados.

Tanto el plomo de las partículas de pintura que se pueden ver, como el polvo de plomo, el cual no siempre se pueden ver, puede ser un grave peligro.

Determinando si su casa tiene plomo

El saber que su casa tiene pintura con base de plomo no es indicativo de que existe algún peligro.

Su casa puede ser evaluada de diferentes maneras para determinar si existe algún peligro relacionado con el plomo:

- ◆ Una **inspección** de la pintura le dirá si su casa tiene pintura con base de plomo y dónde se localiza. Sin embargo, esta inspección no le dirá si en su casa existen peligros relacionados con el plomo.
 - ◆ Una **evaluación de riesgo** le dirá si en su casa existe algún peligro de exposición del plomo con la pintura, el polvo, o la tierra. También le dirá qué acciones debe llevar a cabo para eliminar estos peligros.
 - ◆ Una combinación de evaluación de riesgo e inspección le dirá si en su casa existe algún peligro relacionado con el plomo, si hay pintura con base de plomo y dónde la pintura está localizada.
- Contrate a un profesional entrenado y certificado, que usará una variedad de métodos confiables al examinar su casa.
- ◆ Inspección visual de las condiciones y la localización de la pintura.
 - ◆ Una máquina portátil de fluorescencia por rayos X (XRF, por sus siglas en inglés).
 - ◆ Pruebas de laboratorio de muestras de pintura, polvo y tierra.

Existen programas estatales y federales para garantizar que el trabajo se realice de modo seguro, confiable y con eficacia. Comuníquese con el programa estatal o local (ver al pie de la página 11) para obtener más información, o llame al **1-800-424-LEAD (5323)** para obtener una lista de contactos en su área.

Existen estuches caseros para pruebas de plomo, pero puede ser que no siempre sean precisos. Los consumidores no deben de atenerse a estas pruebas antes de hacer renovaciones o para garantizar la seguridad.



Lo que usted puede hacer en estos momentos para proteger a su familia

Si sospecha que su casa tiene algún peligro relacionado con el plomo, puede tomar algunas medidas inmediatas para reducir el riesgo de su familia:

- ◆ Si alquila la casa, infórmele al propietario si hay pintura descascarándose o picándose.
- ◆ Limpie inmediatamente las partículas de pintura.
- ◆ Limpie semanalmente los pisos, los marcos de ventanas, los huecos y rendijas y las demás superficies. Use un trapeador o una esponja con agua tibia y un limpiador para usos múltiples o uno hecho específicamente para plomo. RECUERDE: NUNCA MEZCLE PRODUCTOS DE AMONIACO CON BLANQUEADORES YA QUE PUEDEN FORMAR GASES PELIGROSOS.
- ◆ Enjuague completamente las esponjas y los trapeadores después de limpiar áreas sucias o con polvo.
- ◆ Lave con frecuencia las manos de los niños, especialmente antes de que coman, antes de las siestas y antes de irse a dormir.
- ◆ Mantenga limpias las áreas de juego. Lave con regularidad los biberones, chupones, juguetes y animales de peluche.
- ◆ No permita que los niños muerdan los marcos de las ventanas ni las demás superficies pintadas.
- ◆ Límpiense o quítese los zapatos antes de entrar a la casa para evitar meter el plomo de la tierra.
- ◆ Asegúrese de que los niños coman alimentos nutritivos, bajos en grasa y altos en hierro y calcio, tales como las espinacas y los productos lácteos. Los niños con una dieta adecuada absorben menos plomo.

